



नेपाल राष्ट्र बैंकबाट 'क' वर्गको इजाजतपत्र प्राप्त संस्था
नेपाल बैंक लिमिटेड
NEPAL BANK LIMITED

PERSONAL ACCOUNT OPENING FORM
 (व्यक्तिगत निक्षेप खाता खोल्ने फारम)

Branch (शाखा):

Date (मिति):

Account No. खाता नं:

Client Code ग्राहक कोड:

I/We request to open the following account with your bank and undertake to comply and be bound by the prevailing rules and regulations or made and amended by the Bank from time to time pertaining to such accounts.

म/हामी निम्न उल्लेखित विवरण अनुसारको खाता खोली दिनुहुन अनुरोध गर्दछु/गर्दछौं र यस खाता सम्बन्धी हाल भएको र पछि बैंकले लागु गर्ने नीति नियमहरूको पूर्ण रूपले पालना गर्न मञ्जुर छु/छौं ।

Type of Account (खाताको प्रकार): Current (चलती) Saving (बचत) Others (अन्य)

Currency (मुद्रा): NPR (नेपाली रुपैया) USD (अमेरिकी डलर) Others (अन्य)

Operation of Account (खाताको संचालन): Single (एकल) Joint (संयुक्त) Others (if any) (अन्य).....

PERSONAL DETAILS OF ACCOUNT HOLDER/(S) (आवेदक(हरू)को वैयक्तिक विवरण):

Applicant 1 (आवेदक १):

Name of Account Holder (in BLOCK letter): MR/MRS./MISS

खातावालाको नाम (देवनागरीमा): श्रीमान/श्रीमती/सुश्री

Applicant 2 (आवेदक २):

Name of Account Holder (in BLOCK letter): MR/MRS./MISS

खातावालाको नाम (देवनागरीमा): श्रीमान/श्रीमती/सुश्री

Applicant 3 (आवेदक ३):

Name of Account Holder (in BLOCK letter): MR/MRS./MISS

खातावालाको नाम (देवनागरीमा): श्रीमान/श्रीमती/सुश्री

(Note: Please fill separate KYC form for each applicant)

(कृपया प्रत्येक आवेदकले छुट्टाछुट्टै ग्राहक विवरण फारम भर्नुहोला ।)

IN CASE OF MINOR'S ACCOUNT (नाबालक खाताको हकमा):

Guardian's Name: Relationship with the Minor:
 संरक्षकको नाम नाबालकसंगको सम्बन्ध

Guardian's Address: Guardian's Contact No.:
 संरक्षकको ठेगाना सम्पर्क नं

Date of Attaining Major: Citizenship/PP No. of Guardian:
 बालिग हुने मिति संरक्षकको नागरिकता / राहदानी नं.

OTHER SERVICES DETAILS (अन्य सुविधाहरूको विवरण):

Other Facilities: ATM (अन्य सुविधाहरू) ATM (एटिएम) Internet Banking (इन्टरनेट बैंकिङ्ग) Mobile Banking (मोबाइल बैंकिङ्ग) Others (अन्य)

TERMS AND CONDITIONS GOVERNING ACCOUNT (खाता सञ्चालन सम्बन्धी शर्तहरू):

- The law and regulations of Nepal and customs and procedures common to banks will apply to and govern the conduct accounts opened with the bank.

यस बैंकमा खोलिएको खाताको सञ्चालन नेपालमा प्रचलित ऐन नियम तथा बैंकिङ्ग क्षेत्रमा प्रचलित परम्परा र चलन अनुसार हुनेछ।
- A distinctive account number will be allotted to each account which should be quoted in all correspondence relating to the account and when making deposits and withdrawals.

प्रत्येक खाताका लागि अलग अलग खाता नम्बर दिइनेछ। खाता सम्बन्धी सबै किसिमको लेखापट्टी र रकम जम्मा गर्दा वा फिक्का सो खाता नम्बर उल्लेख गर्नुपर्ने छ।
- The account holder must maintain the prescribed minimum balance as set by the bank from time to time and the bank may hold the aforesaid perscribed minimum balance.

खातामा बैंकले समय-समयमा तोके अनुसारको न्युनतम मौज्जात रहेको हुनुपर्दछ र उक्त आवश्यक न्युनतम मौज्जात बैंकले रोक्का राख्न सक्नेछ।
- The account holder can only withdraw sums from account by means of cheque supplied for the account by the bank Cheques should be singed as per specimen signature supplied to the bank and any alternation or any correction made in the cheque must be authenticated by the drawer's full signature. Customer may well enlighten from the notices on the outside cover of the cheque book for the cheque issuance and safe keeping guidelines. Post dated and stale cheque will not be entertained for payment. खातावालाले सम्बन्धित खाता सञ्चालन प्रयोजनका लागि बैंकले दिएको चेकबाट मात्र रकम फिक्का गर्न सक्नेछन्। चेकमा गरिने दस्तखत बैंकलाई दिएको दस्तखत नमुना अनुसार हुनुपर्छ र चेकमा केही हेरफेर केरमेट गरिएमा पुरा दस्तखतद्वारा प्रमाणित गर्नुपर्छ। चेक काट्ने तरिका र अन्य सुरक्षाका उपायहरूको लागि चेक बुकको पछाडिको कभरमा दिइएको सुचनाहरूबाट जानकारी लिन सकिनेछ। पछिल्लो मिति र म्याद नाघेका चेकहरूको भुक्तानी गरिनेछैन।
- The rate of any interest payable on any account shall be notified by the bank through the public notice and we accept that this rate may be subject to change without notice to the customer. The amounts payable and the technique for the the calculations of interest on any Saving and Term Deposit accounts shall be as determined by the bank from time to time. No interest will be payable by the Bank on current accounts in any currency.

कुनै पनि खातामा बैंकले दिने व्याजदर वारे सार्वजनिक सूचना प्रकाशन गरी जानकारी दिइनेछ र यस्तो व्याजदर सूचना दिई वा नदिई परिवर्तन भएमा समेत हामीलाई स्वीकार्य हुनेछ। वचत तथा आवधिक खातामा बैंकले दिने व्याजदर र गणना गर्ने तरिका बैंकले समय-समयमा तोके बमोजिम हुनेछ। कुनै पनि मुद्रामा खोलिने चल्ती खातामा बैंकले व्याज भुक्तानी दिने छैन।
- I/We agree to deduct the tax on interest according to prevailing/governing laws.

प्रचलित कानून बमोजिम व्याज रकममा कर कट्टा गरेमा मेरो/हाम्रो मन्जुरी छ।
- No facsimile/email instruction will be entertained unless the customer has signed "Fax/email Indemnity" in respect to fax/email instruction.

फ्याक्स/ईमेलको निर्देशन सम्बन्धमा ग्राहकले फ्याक्स/ईमेल ग्यारेन्टी कागजातमा दस्तखत नगरेसम्म फ्याक्स/ईमेलबाट प्राप्त सुचनालाई मान्यता प्रदान गरिने छैन।
- Any change in the address or constitution of the account holder should be immediately communicated to the bank. The bank shall not be responsible for delay or non delivery of letter or other communication sent by the bank to the account holder or vice-versa. खातावालाले ठेगाना तथा अन्य आवश्यक विवरणहरू परिवर्तन भएमा सो को जानकारी यथाशिघ्र बैंकलाई उपलब्ध गराउन पर्नेछ। हुलाक तथा अन्य सुचनाका माध्यमहरूलाई नै खातावालाले आधिकारीक माध्यम मानिने हुँदा यी माध्यमहरूबाट बैंकले प्रेषित गरेका सबै सुचनाहरू कुनै कारणवश खातावालालासम्म नपुगेमा वा ढिलो पुगेमा बैंक जवाफदेही हुनेछैन।
- The account(s) shall be subject to the applicable charges as per the bank's schedule of charges as revised from time to time. The bank shall always be entitled without notice to recover by debiting account for any charges, expenses, fees, commission, mark-up, penalties, withholding taxes levied by Department or Authorities of Nepal Government as per the Act. The bank is also entitled to reverse entries made in error without prior notice.

बैंकले समय समयमा निर्धारण/परिर्माण गरे अनुसारको सूची बमोजिमको अनुसारको शुल्क खातामा लागू गर्न सक्नेछ। कुनै पनि शुल्क, खर्च, कमिशन, माजिन, जरिवाना नेपाल सरकारको विभाग वा निकायबाट ऐन बमोजिम असुल गर्ने कुनै कारण खुलाई वा नखुलाई कर भुक्तानीको लागि विना सूचना खाता डेबिट गरि असुल उपर गर्न बैंकलाई सदैव अख्तियार प्राप्त हुनेछ। गल्ती अभिलेख भएको अवस्थामा पूर्व सूचना विना त्यसलाई सच्याउने अभिलेख गर्ने अधिकार बैंकलाई हुनेछ।
- We accept that there are risks associated with the Accounts denominated in foreign currency and withdrawals from the credit to foreign currency accounts shall be subjected to availability, of foreign currency notes at the time of withdrawal and subject to prevailing Nepal Ratra Bank and Government of Nepal's rules and regulations. We also agree that the Bank may decline acceptance of foreign currency notes for credit to the Accounts at its discretion.

विदेशी विनियममा खोलिएको खातामा जोखिम निहित रहेको हामी स्वीकार गर्दछौं र त्यस्तो विनियम खाताबाट रकम फिक्का पर्दा वा जम्मा गर्नु पर्दा त्यस बखत सम्बन्धित विदेशी नोटको उपलब्धता तथा नेपाल राष्ट्र बैंक तथा नेपाल सरकारको प्रचलित नियम कानूनको अधिनमा रहेर मात्र फिक्का वा जम्मा गर्ने सुविधा प्राप्त हुने कुरामा हाम्रो मन्जुरी छ। बैंकले आफ्नो स्वविवेकमा खातामा विदेशी विनियम जम्मा गर्नमा ईन्कार गर्न सक्ने कुरामा समेत हाम्रो मन्जुरी छ।
- If there is no transaction in the account for time to time prescribed period set by the bank, the account shall be changed into dormant. For the release of the dormancy of the account and to make the account operative, the account holder has to be self present in the bank and have to instruct the bank in writing for the same

ग्राहकको खातामा बैंकले समय समयमा निर्धारण गरेको समयसम्म कुनै कारोवार नभएमा त्यस्तो खातालाई निष्क्रिय खाताको रूपमा परिवर्तन गरिनेछ। त्यस्तो निष्क्रिय खातालाई पुनः सक्रिय गराई सञ्चालन गर्नु परेमा खातावाला स्वयं बैंकमा उपस्थित भई लिखित रूपमा बैंकलाई निवेदन दिनुपर्नेछ।
- We accept that the Bank shall not be liable for unavailability of funds credited to the Accounts due to restrictions of convertibility or transferability or payment of funds, requisitions, involuntary transfer, acts of war, civil strike, Natural Disaster or other caused beyond the control of the Bank.

मुद्राको परिवर्तनीय वा हस्तान्तरणीयता वा रकम भुक्तानीमा बन्देज, माग, अनिश्चितता, युद्धस्थिति, नागरिक विद्रोह, प्रकृतिक प्रकोप वा बैंकको काबुबन्दा बाहिरका अन्य परिस्थितिका कारण खातामा जम्मा भएको रकम उपलब्ध हुन नसकेमा बैंक जवाफदेही नहुने कुरा म स्वीकार गर्दछु।
- The bank is entitled to close the account without notice if the conduct of account is in the opinion of the bank unsatisfactory or for other reasons whatsoever.

बैंकलाई कुनै खाता सञ्चालन गर्न दिन अनुपयुक्त लागेमा बैंकको स्वविवेकमा विना सूचना नै उक्त खाता बन्द गर्न सक्नेछ।

14. The funds in an account would be considered by the bank to be security for all the obligations present or future if the account holder to the bank and in the event of the dishonour of such obligations the bank is entitled to utilize such funds against the obligations of the account holder to the bank without notice to the account holder.
खातामा रहेको सम्पूर्ण रकम खातावालाको बैंक उपर वर्तमान वा भविष्यमा सिर्जना हुने हरेक प्रकारको दायित्वको सुरक्षण सरह मानिने छ र खातावालाको उक्त रकम बैंकले खातावालालाई कुनै सूचना नदिई त्यस्तो दायित्व वापत कट्टी गरि मिलाउन गर्न सक्नेछ ।
15. We authorise the bank to accept for safekeeping, collection or for any other purpose, any securities or other property deposited with the bank on our behalf or received from us and to release or to deliver or give up any such securities or property against our written instruction.
सुरक्षा, संकलन वा अन्य कुनै पनि प्रयोजनका लागि हाम्रो तर्फबाट बैंक समक्ष जम्मा गरिएको वा बैंकले हामीबाट प्राप्त गरेको कुनै पनि सुरक्षण वा सम्पत्ति ग्रहण गर्न तथा हामीले लिखित रूपमा निर्देशन गरे बमोजिम त्यस्तो कुनै सुरक्षण वा सम्पत्ति फुकुवा हस्तान्तरण गर्न वा परित्याग गर्न हामी बैंकलाई अख्तियार गर्दछौं ।
16. Statement of account will be provided on demand. Periodic statement of accounts shall be considered correct unless the bank receives from account holder in writing to the contrary within seven (7) days after dispatch thereof.
खाताको विवरण माग गरे बमोजिम उपलब्ध गराइने छ । यसरी दिईने खाताको विवरणमा अन्यथा भएको जानकारी विवरण पठाएको सात (७) दिनभित्र बैंकलाई प्राप्त नभएको मानिनेछ ।
17. In respect of accounts opened in the name of minors, the bank shall be entitled to act on the instructions received from the guardian named on the account opening form, irrespective of whether the minor account holder continues to be a minor or not unless the bank receives written instructions from the guardian (in case parents are guardians) as a notice to the contrary or from an appropriate authority.
नाबालकको नाममा खोलिएको खाताहरूको हकमा, नाबालक आफ्नो नाबालक अवस्थामै रहिरहेको भए पनि वा बालिग भए पनि बैंकले सम्बन्धित संरक्षक, बाबु आमा संरक्षक भएको अवस्थामा वा सक्षम निकायबाट अन्यथा सूचना प्राप्त नगरेसम्म खाता खोल्ने सम्बन्धी आवेदनमा नाम उल्लेख भएका संरक्षकबाट प्राप्त निर्देशन बमोजिम नै खाता संचालन सुरु गर्न अधिकार बैंकलाई हुने छ ।
18. In case of partnership/joint accounts, each one of the partners shall be both jointly and separately liable for the payment of any finance, together with return, interest, thereon at a rate determined by the Bank from time to time.
साभेदारी संयुक्त खाताको सम्बन्धमा प्रत्येक साभेदार कुनै पनि कर्जा वा अन्य भुक्तानी गर्नुपर्ने रकम व्याज (बैंकले निर्धारित गरेकै दरमा) आदि बुझाउन तथा खाता सम्बन्धित अन्य कुनैपनि दायित्व प्रत्येक साभेदारले एकल वा साभेदारहरूले संयुक्त रूपमा बहन गर्नुपर्नेछ ।
19. We authorize the Bank to make such disclosure in respect of the Accounts as may be required by court order or competent authority or agency under the provisions of applicable law and/or otherwise to protect the interest of the Bank.
कुनै अदालती आदेश वा सम्बद्ध कानूनले गरेको व्यवस्था अनुसार अधिकारप्राप्त अधिकारी वा निकायले मागेको अवस्थामा खातासम्बन्धी सूचना प्रवाह गर्न र वा बैंकको हित अन्य तवरले सुरक्षित गर्न हामी बैंकलाई अख्तियार प्रदान गर्दछौं ।
20. The law governing the conduct of account is that of Nepal. In the event of dispute in relation to the account, it will be governed and construed in accordance with Nepalese Law.
नेपालको प्रचलित कानून अनुसार खाता संचालन हुनेछ । खाता सम्बन्धमा कुनै विवाद उत्पन्न भएमा नेपालको कानून अनुसार निरूपण गरिनेछ ।
21. The bank reserve the right to amend these rules at any time and in any manner which the bank deems necessary without notice to the applicants or the public.
बैंकले आफ्नो स्वविवेकमा कुनै पनि बेला पूर्व सूचना सहित वा बेगर पनि खाता सञ्चालनसम्बन्धी यी नियमहरू परिवर्तन गर्न सक्नेछ ।
22. I/We agreed to observe and be bound by the rules, regulations, laws, circulars, information or any others rules and regulation made and amended by the bank from time to time relating to the operations of account.
यो खाता सञ्चालनमा हाल भै रहेको नियम कानून बैंकको परिपत्र सूचना तथा भविष्यमा संशोधन हुने ऐन नियम परिपत्र निर्देशन तथा सूचनालाई मान्न पूर्णरूपमा मञ्जुर छु/छौं ।
23. I/We hereby declare that the account of Nepal Bank Limited is opened with the money obtained from legitimate source. All transactions in the A/C shall not be used for the purpose of money laundering or terrorism activities. If the Bank knows or suspects that the A/C is being used to process illegal proceeds, the Bank reserves its right to act as per country's prevailing rules and regulations on money-laundering and financing of terrorism.
म/हामी यो घोषणा गर्दछु/गर्दछौं कि यस नेपाल बैंक लिमिटेडमा वैधानिक श्रोतबाट प्राप्त भएको रकमले खाता खोलिएको हो । यस खातामा सम्पत्ति शुद्धिकरण गर्ने उद्देश्यले वा आतंकवादी कार्यमा लगानीको लागि कुनै कारोवार गरिने छैन । कदाचित बैंकलाई यो खाता गैह्रकानूनी कारोवार गर्न प्रयोग भैरहेको भनी कुनै जानकारी हुन आएमा वा आशंका लागेमा सम्पत्ति शुद्धिकरण तथा आतंकवादी कृयाकलापमा वित्तीय लगानी सम्बन्धी कानून बमोजिम वा प्रचलित नेपाल कानून बमोजिम कारवाही गर्ने अधिकार बैंकमा निहित रहने छ ।

I/We have read the above TERMS AND CONDITIONS GOVERNING ACCOUNT and clearly understood the meaning and then hereby agreed to be abiding by and be bound by the prevailing rules & regulations. मैले/हामीले खाता सञ्चालन सम्बन्धी उल्लेखित शर्त तथा नियमहरू अध्ययन गरे/गर्छौं र उक्त नियमहरूका साथै प्रचलित नियम कानून बमोजिम पालना गर्न मञ्जुर गर्दछु/गर्दछौं ।

Seal

संस्थाको छाप

Signature of Account Holders

खातावालाको सही

ONLY FOR BANK USE (बैंक प्रयोजनको लागि मात्र)

Checked By:
Date:

Opened By:
Date:

Approved By:
Date: